

ali zaščitene geografske označbe v smislu Uredbe št. 2081/92, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 2796/2000, do morebitnega posredovanja vloge za registracijo Komisiji Evropskih skupnosti s strani nacionalnih organov, ni mogoče šteti za generično. Generičnosti označbe v smislu Uredbe št. 2081/92, kot je bila spremenjena z Uredbo št. 2796/2000, ni mogoče domnevati, dokler Komisija ni odločila o vlogi za registracijo, v ustreznih okoliščinah primera z zavrnitvijo s posebnim razlogom, da je navedena označba postala generična.

2. Člena 3(1) in 13(3) Uredbe št. 2081/92, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 2796/2000, v povezavi s členom 2 Direktive 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. marca 2000 o približevanju zakonodaje držav članic o označevanju, predstavljanju in oglaševanju živil je treba razlagati tako, da se označba živil, ki vsebuje geografske navedbe in ni registrirana kot zaščitena označba porekla ali zaščitena geografska označba, lahko zakonito uporablja, če taka oznaka proizvoda ne zavaja povprečnega potrošnika, ki je normalno obveščen ter razumno pozoren in poučen. Pri presoji, ali je tako, lahko nacionalna sodišča upoštevajo trajanje obdobja, v katerem se je ime uporabljalo. Nasprotno pa morebitna dobra vera proizvajalca ali prodajalca na drobno v zvezi s tem ni upoštevna.

<sup>(1)</sup> UL C 51, 23.2.2008.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 10. septembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki**

(Zadeva C-457/07) <sup>(1)</sup>

**(Neizpolnitev obveznosti države — Člena 28 ES in 30 ES — Gradbeni proizvodi — Nacionalni postopek odobritve tipa — Neupoštevanje potrdil o skladnosti, izdanih v drugih državah članicah — Sodba Sodišča, s katero je ugotovljena neizpolnitev obveznosti — Neizvršitev sodbe — Člen 228 ES — Predmet spora — Določitev med predhodnim postopkom — Naknadna razširitev — Nedopustnost)**

(2009/C 267/20)

Jezik postopka: portugalsčina

#### Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: S. Pardo Quintillán in P. Andrade, zastopnika)

Tožena stranka: Portugalska republika (zastopniki: L. Inez Fernandes, zastopnik, N. Ruiz in C. Farinhas, odvetnika)

#### Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Člen 228 ES – Neizvršitev sodbe Sodišča z dne 10. novembra 2005 v zadevi C-432/03 – Predlog za določitev denarne kazni

#### Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Komisiji Evropskih skupnosti se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 297, 8.12.2007.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 8. septembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Handelsgericht Wien – Avstrija) – Budejovicky Budvar National Corporation proti Rudolf Ammersin GmbH**

(Zadeva C-478/07) <sup>(1)</sup>

**(„Dvostranske pogodbe med državami članicami — Zaščita označbe geografskega izvora iz ene države članice v drugi državi članici — Ime ‚Bud‘ — Uporaba znamke American Bud — Člena 28 ES in 30 ES — Uredba (ES) št. 510/2006 — Sistem Skupnosti za zaščito geografskih označb in označb porekla — Pristop Češke republike — Prehodni ukrepi — Uredba (ES) št. 918/2004 — Področje uporabe sistema Skupnosti — Izčrpnost“)**

(2009/C 267/21)

Jezik postopka: nemščina

#### Predložitveno sodišče

Handelsgericht Wien

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Budejovicky Budvar National Corporation

Tožena stranka: Rudolf Ammersin GmbH

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Handelsgericht Wien – Razlaga členov 28 ES in 30 ES, Uredbe Komisije (ES) št. 918/2004 z dne 29. aprila 2004 o uvedbi prehodnih ukrepov o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske pridelke in živila zaradi pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške (UL L 163, str. 88) in Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb izvora za

kmetijske proizvode in živila (UL L 93, str. 12) – Ime, ki ne označuje niti področja niti kraja na ozemlju države porekla in je v tej državi članici zaščiteno kot kvalificirana geografska označba in zaščiteno tudi z znamko – Pogoji, ki jih je Sodišče opredelilo v sodbi z dne 18. novembra 2003 v zadevi Budějovický Budvar (C-216/01), pod katerimi je absolutno zaščito takega imena kot geografske označbe mogoče obravnavati kot združljivo s členom 28 ES – Učinek okoliščine, da tako ime na ravni Skupnosti ni bilo registrirano, na ohranitev prej obstoječe nacionalne zaščite in zaščite, ki jo zagotavlja dvostranski sporazum v drugi državi članici.

### Izrek

1. Iz točke 101 sodbe z dne 18. novembra 2003 v zadevi Budějovický Budvar (C-216/01) je razvidno, da:

— mora predložitevno sodišče za ugotovitev, ali se ime, kakršno je tisto v postopku v glavni stvari, lahko obravnava kot preprosta in posredna označba geografskega izvora, katere zaščita na podlagi dvostranskih pogodb v postopku v glavni stvari je lahko utemeljena glede na merila iz člena 30 ES, proučiti, ali to ime, čeprav kot tako ni geografsko ime, glede na dejanske okoliščine in pojmovanje v Češki republiki vsaj lahko seznanja potrošnika s tem, da proizvod, ki ga označuje, izvira iz regije ali kraja na ozemlju te države članice;

— mora predložitevno sodišče poleg tega proučiti, prav tako glede na dejanske okoliščine in pojmovanje v Češki republiki, ali ni zadevno ime v postopku v glavni stvari, kakor je navedeno v točki 99 navedene sodbe, na dan začetka veljavnosti zadevnih dvostranskih pogodb ali pozneje postalo v tej državi članici generično, saj je Sodišče Evropskih skupnosti v točkah 99 in 100 navedene sodbe že ugotovilo, da je cilj sistema zaščite, ki ga določata ti pogodbi, varstvo industrijske in poslovne lastnine v smislu člena 30 ES;

— če ni nobenih pravil Skupnosti s tega področja, mora predložitevno sodišče v skladu s svojim nacionalnim pravom odločiti, ali je treba naročiti mnenjsko anketo, namenjeno razjasnitvi dejanskih okoliščin in pojmovanja v Češki republiki, da bi se ugotovilo, ali se ime „Bud“ v postopku v glavni stvari lahko opredeli kot preprosta in posredna označba geografskega izvora in da v tej državi članici ni postalo generično. Prav tako mora predložitevno sodišče glede na to nacionalno pravo, če meni, da mora naročiti mnenjsko anketo, določiti odstotek potrošnikov, za katere meni, da je zadosti reprezentativen za to proučitev, in

— člen 30 ES ne določa konkretne zahteve v zvezi s kakovostjo in trajanjem rabe imena v državi članici porekla, da bi bila zaščita tega imena glede na navedeni člen utemeljena. Na vprašanje, ali taka zahteva velja v okviru postopka v glavni stvari, mora ob upoštevanju veljavnega nacionalnega prava, zlasti sistema zaščite, ki ga določata zadevni dvostranski pogodbi, odgovoriti predložitevno sodišče.

2. Sistem zaščite Skupnosti, ki ga določa Uredba Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila, je izčrpen, tako da ta uredba nasprotuje uporabi sistema zaščite – določenega s pogodbami, ki zavezujejo dve državi članici, kakršni sta dvostranski pogodbi v postopku v glavni stvari – ki imenu, ki je v skladu s pravom države članice priznana kot označba porekla, daje zaščito v drugi državi članici, v kateri se ta zaščita dejansko zahteva, čeprav za to označbo porekla ni bila zahtevana registracija na podlagi navedene uredbe.

(<sup>1</sup>) UL C 22, 26.1.2008.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 17. septembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Koninklijke FrieslandCampina NV, prej Koninklijke Friesland Foods NV, prej Friesland Coberco Dairy Foods Holding NV**

(Zadeva C-519/07 P) (<sup>1</sup>)

**(Pritožba — Pomoči, ki jih dodelijo države — Ureditev pomoči, ki jo izvaja Nizozemska za dejavnosti mednarodnega financiranja — Odločba 2003/515/ES — Nezdržljivost s skupnim trgom — Prehodna določba — Dopustnost — Procesno upravičenje — Pravni interes — Načelo varstva zaupanja v pravo — Načelo enakega obravnavanja)**

(2009/C 267/22)

Jezik postopka: nizozemščina

### Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: H. van Vliet in S. Noë, zastopnika)

Druga stranka v postopku: Koninklijke FrieslandCampina NV, prej Koninklijke Friesland Foods NV, prej Friesland Coberco Dairy Foods Holding NV (zastopnika: E. Pijnacker Hordijk in W. Geursen, odvetnika)